



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Atornillador a bateria

Aparafusadora sem fios

Battery powered screwdriver

Tournevis à piles

Ref. 08723



ES

PT

EN

FR



En este manual y / o en la máquina se utilizan los siguientes símbolos:



INDICACIONES DE SEGURIDAD DE CARÁCTER GENERAL



ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos provistos con esta herramienta eléctrica. La no observancia de las indicaciones de seguridad siguientes puede causar sacudidas eléctricas, riesgo de incendios y/o lesiones graves.

GUARDE TODA LA SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO.

La denominación "herramienta eléctrica" en todas las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas impulsadas por tensión de red (con cable de red) o por baterías (sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y la mala iluminación en la zona de trabajo pueden causar accidentes.
- No use herramientas eléctricas en una zona con riesgo de explosión, así como habiendo líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender estas sustancias inflamables.
- Mantenga alejados a niños y otras personas cuando utilice una herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes a red de las herramientas eléctricas tienen que ser apropiados para la toma de red. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de red apropiadas disminuyen el riesgo de sacudida eléctrica.
- Evite que partes del cuerpo entren en contacto con superficies con toma de tierra como, p. ej. tuberías, radiadores de calefacción, hornos o refrigeradores domésticos. Existe un elevado riesgo de sacudida eléctrica si partes del cuerpo entran en contacto con un potencial con toma de tierra.
- No exponga herramientas eléctricas a los efectos de la lluvia o de la humedad. Cuando el agua penetra en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de sacudida eléctrica.
- No someta el cable de red a usos no apropiados. No lleve o tire

nunca de la herramienta por el cable de red, y no tire del cable para sacar el enchufe de la caja de la red. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Cables de red deteriorados o mal enrollados aumentan el riesgo de sacudida eléctrica.

- Al usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para ello. El uso de un cable prolongador apto para el aire libre previene el riesgo de sacudida eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- Esté atento a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No trabaje con una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el influjo de drogas, alcohol o medicamentos. Un breve momento de descuido al trabajar con una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Use equipos de protección. Lleve siempre gafas de protección. El uso debido y correcto de equipos de protección como mascarilla anti-polvo, zapatos antirresbaladizos, casco y protector auditivo previene el riesgo de lesiones.
- Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el conmutador esté desconectado cuando introduzca el enchufe en la toma de red. Pueden ocurrir accidentes llevando una herramienta eléctrica conectada a red estando el dedo en el conmutador o al introducir el enchufe de red en la toma de red estando pulsado el conmutador.
- Quite llaves de herramienta o herramientas de ajuste antes de conectar una herramienta eléctrica. Pueden ocurrir accidentes si una llave de herramienta o una herramienta de ajuste se queda insertada en una parte rotatoria de la herramienta eléctrica.
- No trabaje estando el cuerpo en una posición anormal. Procure estar en posición firme y mantenga siempre el equilibrio. Esto le ayudaría a mantener el control de la herramienta al surgir situaciones inesperadas.
- Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa suelta ni bisutería. Mantenga alejado de piezas móviles pelo y ropa. Ropa suelta, bisutería o pelo largo pueden ser prendidos por piezas móviles.
- Si la herramienta eléctrica lleva un sistema de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que su conexión y uso son los correctos. El uso de estos sistemas puede prevenir los riesgos que genera la producción de polvo.

- No te peses con falsa seguridad y no anule las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica después de muchos usos. La acción descuidada puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

4) USO Y TRATO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta correcta para el uso deseado. La herramienta trabaja mejor y más segura en el margen de potencia indicado.
- No use la herramienta eléctrica si no puede conectarla y desconectarla con el conmutador. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el conmutador es peligrosa y ha de ser reparada.
- Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a usar fuera del alcance de los niños. Prohíba el uso de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con ella o con estas indicaciones de seguridad. Herramientas eléctricas en manos de personas no autorizadas o no aptas son peligrosas.
- Conserve la herramienta eléctrica y herramienta de aplicación con esmero. Verifique el ajuste y la fijación de piezas móviles, compruebe todos los componentes en lo referente a deterioros y otras circunstancias que pueden menoscabar el correcto manejo de la herramienta eléctrica. En caso de avería, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas no mantenidas debidamente.
- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte. Las herramientas de corte debidamente conservadas y afiladas no se enganchan tan fácilmente y son más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, las herramientas de aplicación, corte, etc. según indiquen las indicaciones de seguridad y según su uso preceptivo, teniendo en cuenta las condiciones del trabajo y de la pieza a trabajar. Es peligroso utilizar la herramienta eléctrica para un uso diferente al uso preceptivo.
- Mantenga los mangos y agarres secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un funcionamiento seguro y el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) TRATO Y USO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR ACUMULADOR

- Cargue las baterías únicamente en cargadores recomendados por el fabricante. Si se emplea un cargador indicado para un tipo concreto de baterías con otras baterías diferentes existe riesgo de incendio.
- Utilice en las herramientas eléctricas únicamente las baterías previstas para ello. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.

- Cuando no se esté usando, mantenga la batería alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda causar un puente de los contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o fuego.
- Si se usa de forma incorrecta puede emanar líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido emanado de la batería puede causar irritación cutánea o quemaduras.
- No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

6) SERVICIO

- Haga reparar la herramienta eléctrica por un técnico electricista utilizando recambios originales. Esto garantiza la seguridad de su herramienta eléctrica.
- No repare los acumuladores dañados. El mantenimiento de los acumuladores solo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Mantenga bien guardadas estas indicaciones de seguridad!

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADOR A BATERÍA

- Cuando no utilice la máquina, coloque el interruptor de dirección de giro (4) en la posición central para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.
- Para cargar la batería utilice sólo el cargador suministrado.
- Emplee el cargador exclusivamente en sitios cerrados y evite cualquier humedad o agua de lluvia.
- En caso de que la carcasa del cargador muestre evidencias de daños, llévelo a un taller especializado para que lo comprueben y lo reparen o reemplacen en caso necesario.

INDICACIONES DE VIBRACIÓN

- El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otros aparatos.
- El nivel de vibraciones puede variar de acuerdo a la aplicación respectiva de la herramienta eléctrica, pudiendo quedar en ciertos

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

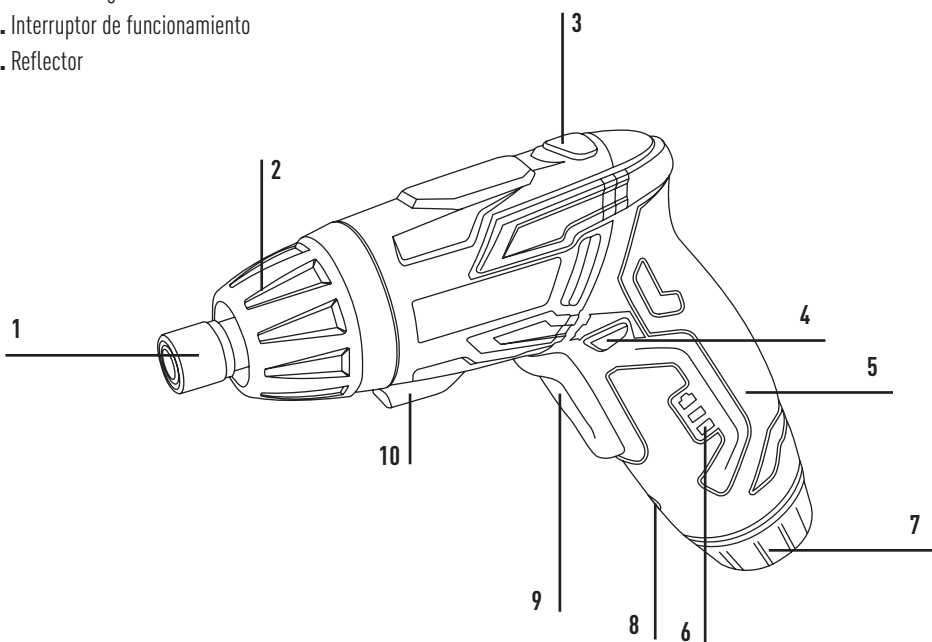
FR

casos por encima del valor indicado en estas instrucciones. La sollicitación experimentada por las vibraciones pudiera ser mayor de lo que se supone, si la herramienta eléctrica es utilizada con regularidad de esta manera.

- Observación: Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones durante un tiempo de trabajo determinado, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato está desconectado, o bien, está en funcionamiento, pero sin ser utilizado. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

LISTA DE COMPONENTES

1. Cargador de puntas
2. Anillo de ajuste para de giro / taladrar
3. Botón de bloqueo
4. Interruptor de dirección de giro
5. Mango giratorio
6. Control de carga
7. Linterna
8. Toma de carga
9. Interruptor de funcionamiento
10. Reflector



DATOS TÉCNICOS

Tensión	Batería Li-Ion de 3,6 V, 1300 mAh
Revoluciones	230 min-1
Alojamiento de puntas	Hexagonal de 1/4"
Nivel de presión acústica LpA (KpA=3dB(A))	62 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA (KwA=3dB(A))	73 dB(A)
Vibración (K=1.5m/s2)	0.39 m/s2
Cargador	
Entrada:	220-240V- 50/60Hz
Salida:	5 V / 300 mA
Tiempo de carga de la batería:	de 3,5 a 4 horas.

ES

PT

EN

FR

MONTAJE

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN, CARGAR LA PILA COMPLETAMENTE

- Conecte la clavija de la fuente de alimentación del cargador con la toma de carga (8) en el atornillador a batería.
- Enchufe el cargador en una toma de corriente doméstica convencional de 230V-/50Hz.
- Deje cargar la batería durante aprox. 3,5 a 4 horas.
- Tenga en cuenta el tiempo máx. de carga para no dañar o destruir la batería.
- Después del proceso de carga separar el aparato de alimentación de la red de alimentación y del atornillador a batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA (6)

Al pulsar el pulsador (9) se indica el estado de carga de la batería mediante tres LED de diferentes colores:

- LED rojo encendido < 1,2V
- LED rojo+amarillo encendidos 1,2-2,4V
- Los tres LED encendidos 2,4-3,6 V

Cuando el único LED encendido es el rojo, se tiene que recargar la batería.

COLOCACIÓN DE HERRAMIENTAS

- Presione el anillo exterior del portabrocas (1) hacia la máquina e inserte el soporte magnético en el soporte de la broca hasta el tope. El soporte se bloquea soltando el anillo exterior.
- Inserte la punta requerida en el soporte.
- Las puntas con una longitud de 50 mm también se pueden introducir directamente en el alojamiento del atornillador a batería

ROTACIÓN IZQUIERDA / DERECHA

- Al cambiar la dirección de giro debe detener la máquina y colocar el interruptor (4) en la posición deseada.
- No cambiar la dirección de giro cuando la máquina está en funcionamiento.
- Antes de comenzar el trabajo, compruebe, si el interruptor (4) se encuentra en la posición deseada y si el alojamiento de puntas (1) gira en la dirección correcta, ya que de lo contrario, la herramienta o el atornillador a batería pueden resultar dañados.

ES

PT

EN

FR

AJUSTE DEL PAR DE GIRO

- El taladro a batería está equipado con un ajuste del par de giro.
- Girando el anillo (2) se puede modificar el par de giro para alcanzar diferentes profundidades de perforación de los tornillos. Mientras más alto sea el número ajustado, más elevado será el par de giro.
- Para perforar cotoque el anillo (2) sobre el símbolo de perforación, de esta manera se alcanza el par de giro más elevado.

FUNCIONAMIENTO

- Presionando el interruptor de funcionamiento (9) se conecta el atornillador a batería correspondiendo con la dirección de giro seleccionada.
- En cuanto suelte el interruptor (9) se desconecta el aparato.

FORMA DE PISTOLA

- Según las áreas de aplicación, el atornillador a batería se puede cambiar de la posición de pistola a una posición recta.
- Para ello desplazar el botón de bloqueo (3) hacia delante y girar a la vez el mango (5).
- En la posición final se vuelve a quedar encajado el botón de bloqueo (3).

LINTERNA

- La linterna (7) se enciende presionando la tapa del LED.
- Para apagar, presione la tapa nuevamente

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El atornillador a batería no requiere mantenimiento. Limpie la carcasa de vez en cuando con un paño seco. No utilice detergentes, ya que estos pueden dañar la carcasa.



Os seguintes símbolos são usados neste manual e / ou na máquina:



INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções de segurança pode causar choque elétrico, risco de incêndio e / ou ferimentos graves.

GUARDE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA FUTURAS CONSULTAS.

A designação “ferramenta elétrica” em todas as instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas mediante tensão de rede (com cabo de rede) ou baterias (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- ▶ Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Uma área de trabalho desorganizada ou mal iluminada pode causar acidentes.
- ▶ Não use ferramentas elétricas numa área com risco de explosão, bem como líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar estas substâncias inflamáveis.
- ▶ Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas ao usar uma ferramenta elétrica. Uma distração pode fazer com que perca o controle da ferramenta elétrica.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- ▶ As fichas de alimentação da ferramenta elétrica devem ser adequadas à tomada de alimentação. Nunca modifique a ficha. Não use fichas/adaptadores para ferramentas elétricas aterradas. As fichas não modificadas e as tomadas elétricas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- ▶ Evite que partes do corpo entrem em contato com superfícies aterradas, como, por exemplo, ex. tubos, radiadores de aquecimento, fornos ou frigoríficos. Existe um alto risco de choque elétrico se algum parte do corpo entrar em contato com um potencial aterrado.
- ▶ Não exponha as ferramentas elétricas aos efeitos da chuva ou humidade. Quando a água entra numa ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ Não submeta o cabo de rede a uso impróprio. Nunca carregue ou puxe a ferramenta pelo cabo de alimentação e não puxe o cabo para remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas e peças móveis. Cabos de alimentação danificados

ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

- ▶ Ao usar a ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequada. Usar uma extensão para exterior evita o risco de choque elétrico.
- ▶ Se o uso da ferramenta elétrica em ambientes húmidos não puder ser evitado, use um interruptor diferencial. O uso de um interruptor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- ▶ Esteja ciente, em todo o momento, do que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não trabalhe com uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um breve momento de descuido ao trabalhar com uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ Use equipamento de proteção. Use sempre óculos de proteção. O uso adequado e correto de equipamentos de proteção como máscara anti-pó, sapatos antiderrapantes, capacete e proteção auditiva evita o risco de lesões.
- ▶ Evite arranques involuntários. Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a ficha. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas elétricas enquanto o interruptor está na posição ligado aumenta a probabilidade de acidentes.
- ▶ Remova chaves de ferramentas ou ferramentas de ajuste antes de ligar uma ferramenta elétrica. Podem ocorrer acidentes se uma chave de ferramenta ou ferramenta de ajuste ficar presa numa parte giratória da ferramenta elétrica.
- ▶ Não exagere. Mantenha a postura e o equilíbrio em todo o momento. Isto permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ Use roupas de trabalho adequadas. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos às peças móveis.
- ▶ Se forem fornecidos dispositivos para instalar um sistema de extração e coleta de pó, certifique-se de que sejam conectados e usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.
- ▶ Não se fie da falsa sensação de segurança e sobretudo não infrinja as regras de segurança da ferramenta elétrica, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica depois de muitos usos. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em frações de segundos.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

4) USO E MANUSEIO CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- ▶ Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para o uso pretendido. A ferramenta funciona melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.
- ▶ Não use a ferramenta elétrica se não puder conectá-la e desconectá-la com o interruptor. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ Remova o cabo de alimentação e / ou remova a bateria antes de fazer quaisquer reparações à ferramenta elétrica, trocar acessórios ou quando guardar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta elétrica dê partida acidentalmente.
- ▶ Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Proibir o uso da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou com estas instruções de segurança. Ferramentas elétricas nas mãos de pessoas não autorizadas ou inadequadas são perigosas.
- ▶ Guarde a ferramenta elétrica e a ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique o encaixe e a fixação das peças móveis, verifique todos os componentes quanto a danos e outras circunstâncias que possam prejudicar o manuseio correto da ferramenta elétrica. Em caso de avaria, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas cuja manutenção não é adequada.
- ▶ Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte afiadas e com manutenção adequada não prendem tão facilmente e são mais fáceis de controlar.
- ▶ Use a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação de corte, etc. conforme indicado nas instruções de segurança e de acordo com a sua utilização obrigatória, tendo em conta as condições de trabalho e a peça a trabalhar. É perigoso usar a ferramenta elétrica para qualquer uso diferente do uso pretendido.
- ▶ Mantenha os cabos ou punhos secos, limpos e livres de óleo e graxa. Em situações imprevistas, os cabos e as superfícies de aderência escorregadias não permitem uma operação e controle seguros da ferramenta elétrica.

5) TRATAMENTO E USO CUIDADO DE FERRAMENTAS COM ACUMULADOR

- ▶ Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador indicado para um tipo específico de bateria for usado com baterias diferentes, há risco de incêndio.
- ▶ Use apenas as baterias destinadas à ferramenta elétrica correspondente. O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.
- ▶ Quando não estiver em uso, mantenha a bateria longe de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou qualquer outro objeto de metal pequeno que possa fazer contato. O curto-circuito dos contatos da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- ▶ Se usado incorretamente, o líquido da bateria pode verter. Evite o contato com o mesmo. Em caso de contato acidental, lave com

água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido que sai da bateria pode causar irritação na pele ou queimaduras.

- ▶ Não use baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem se comportar de maneira imprevisível e causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- ▶ Não exponha a bateria ou ferramenta elétrica ao fogo ou a temperaturas muito altas. A exposição ao fogo ou temperaturas acima de 130 ° C pode causar uma explosão.
- ▶ Siga todas as instruções para carregar e nunca carregue a bateria ou ferramenta elétrica em uma temperatura fora da faixa apropriada especificada nas instruções. Carga inadequada ou temperaturas fora da faixa especificada podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) SERVIÇO

- ▶ A ferramenta elétrica deve ser reparada por um eletricista usando somente peças sobressalentes originais. Isto garante a segurança da sua ferramenta elétrica.
- ▶ Não repare acumuladores danificados. A manutenção da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por um serviço técnico autorizado.
- ▶ Guarde bem estas instruções de segurança!

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORA SEM FIOS

- ▶ Quando não estiver a usar a máquina, coloque o interruptor de direção de rotação (4) na posição central para evitar que se ligue acidentalmente.
- ▶ Use apenas o carregador fornecido para carregar a bateria.
- ▶ Use o carregador apenas em ambientes fechados e evite qualquer humidade ou água.
- ▶ No caso de a caixa do carregador apresente indícios de danos, leve-o ao serviço técnico especializado para que seja verificada e reparada ou substituída, se necessário.

INDICAÇÕES DE VIBRAÇÃO

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi determinado de acordo com o procedimento de medição estabelecido na norma EN 62841 e pode servir de base para comparação com outros dispositivos.
- ▶ O nível de vibração pode variar de acordo com a respectiva aplicação da ferramenta elétrica, podendo em certos casos estar acima do valor indicado nestas instruções. O estresse experimentado pelas vibrações pode ser maior do que o esperado se a ferramenta elétrica for usada regularmente dessa forma.
- ▶ Nota: Para determinar com precisão o estresse experimentado pelas vibrações durante um determinado tempo de trabalho, também é necessário considerar aqueles momentos em que o dispositivo está

desligado ou em operação, mas não está realmente a ser usado. Isto pode levar a uma redução drástica do estresse por vibração durante o tempo total de trabalho.

ES

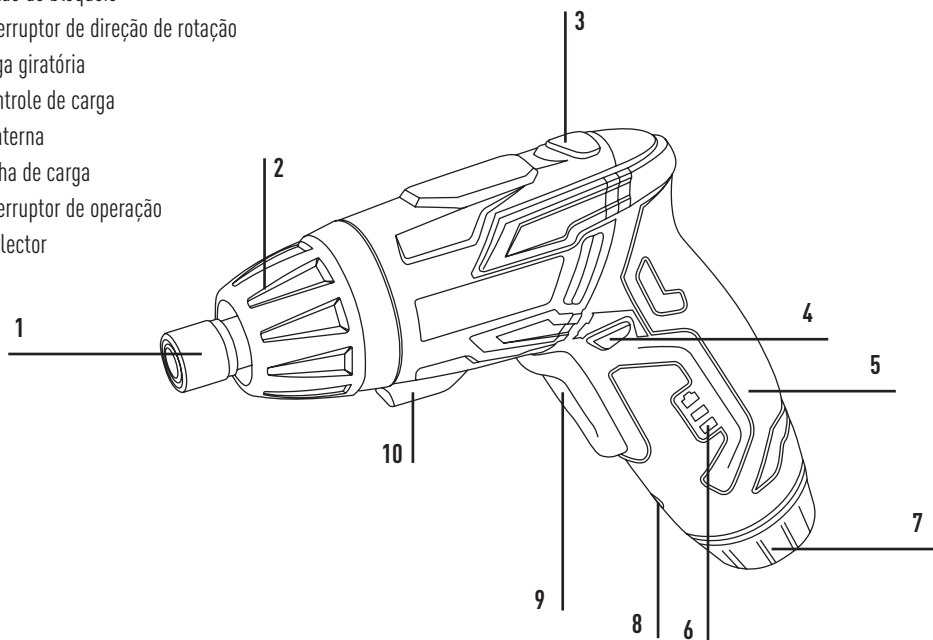
PT

EN

FR

LISTA DE COMPONENTES

1. Carregador
2. Anel de ajuste de rotação / perfuração
3. Botão de bloqueio
4. Interruptor de direção de rotação
5. Pega giratória
6. Controle de carga
7. Lanterna
8. Ficha de carga
9. Interruptor de operação
10. Reflector



ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tensão	Da bateria de Li-Ion de 3,6 V, 1300 mAh
Revoluções	230 min-1
Alojamiento	Hexagonal de 1/4"
Nível de pressão sonora LpA (KpA=3dB(A))	62 dB(A)
Nível de potência sonora LwA (KwA=3dB(A))	73 dB(A)
Vibração (K=1.5m/s2)	0.39 m/s2
Carregador	
Entrada:	220-240V~ 50/60Hz
Saída:	5 V / 300 mA
Tempo de carregamento da bateria	de 3,5 a 4 horas.

ES

PT

EN

FR

MONTAGEM

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, CARREGUE TOTALMENTE A BATERIA

- ▶ Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada de carga (8) na aparafusadora sem fios.
- ▶ Ligue o carregador a uma tomada doméstica convencional de 230 V- / 50 Hz.
- ▶ Deixe a bateria carregar por aprox. 3,5 a 4 horas.
- ▶ Tenha em consideração o max. carregue para não danificar ou destruir a bateria.
- ▶ Após o processo de carregamento, separe o dispositivo de carga da fonte de alimentação e da aparafusadora sem fios.

INDICAÇÃO DE ESTADO DE CARGA DA BATERIA (6)

Pressione o botão (9) que indica o estado de carga da bateria por meio de três LEDs de cores diferentes:

- | | |
|-----------------------------|-----------|
| ▶ LED vermelho em | < 1,2V |
| ▶ LED vermelho + amarelo em | 1,2-2,4V |
| ▶ as tres LED em | 2,4-3,6 V |

Quando só está aceso o LED vermelho, a bateria necessita ser recarregada.

COLOCAÇÃO DE FERRAMENTAS

- ▶ Pressione o anel externo do mandril (1) na direção da máquina e insira o suporte magnético no suporte da broca até que pare. O suporte bloqueia-se ao soltar o anel externo.
- ▶ Insira a broca necessária no suporte.
- ▶ Brocas com 50mm de comprimento também podem ser inseridas diretamente no suporte da aparafusadora sem fios.

ROTAÇÃO ESQUERDA / DIREITA

- ▶ Ao mudar o sentido de rotação deve-se parar a máquina e colocar o interruptor (4) na posição desejada.
- ▶ Não mude o sentido de rotação quando a máquina estiver em funcionamento.
- ▶ Antes de iniciar o trabalho, verifique se a chave (4) está na posição desejada e se o mandril (1) gira na direção correta, caso contrário, a ferramenta ou a aparafusadora sem fio podem ser danificadas.

AJUSTE DE TORQUE

- ▶ A aparafusadora sem fios está equipada com um ajuste de torque.
- ▶ Girando o anel (2), o torque pode ser modificado para atingir diferentes profundidades de perfuração dos parafusos. Quanto maior for o número definido, maior será o torque.
- ▶ Para furar, coloque o anel (2) no símbolo de perfuração, desta forma é obtido o maior torque.

FUNCIONAMENTO

- ▶ Pressionando o interruptor de operação (9), a aparafusadora sem fios é ligada de acordo com o sentido de rotação selecionado.
- ▶ Assim que soltar o interruptor (9), o aparelho desliga-se.

FORMA DE ARMA

- ▶ Dependendo das áreas de aplicação, a aparafusadora sem fios pode ser alterada para a posição de pistola ou para a posição reta.
- ▶ Para isto, mova o botão de bloqueio (3) para frente e gire a pega (5) ao mesmo tempo.
- ▶ Na posição final, o botão de bloqueio (3) é encaixado outra vez no mesmo sítio.

LANTERNA

- ▶ A lanterna (7) liga-se pressionando a tampa do LED.
- ▶ Para desligar, pressione a tampa novamente.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

A aparafusadora sem fios não requer manutenção. Limpe a caixa de vez em quando com um pano seco. Não use detergentes, pois podem danificar a carcaça.



In this manual and/or the machine the following symbols are used:



ES

PT

EN

FR

GENERAL POWER TOOL SAFETY

WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instruction may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep safety warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) WORKING AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting key or spanners before turning the power tool on. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.
- Do not weigh yourself with false safety and do not override the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses. Careless action can cause serious injury within fractions of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow

ES

PT

EN

FR

persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages and any other condition that might affect the power tools operation. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- Keep the handles and grips dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

5) SPECIAL TREATMENT AND USE OF ACCUMULATOR OPERATED TOOLS

- Charge batteries only in chargers recommended by the manufacturer. If a charger indicated for a specific type of battery is used with different batteries, there is a risk of fire.
- Use only the batteries intended for this in power tools. The use of other batteries can cause injury and risk of fire.
- When not in use, keep the battery away from clips, coins, keys, nails, screws, or any other small metal objects that can cause the contacts to bridge. Shorting the battery contacts can result in burns or fire.
- If it used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. In case of accidental contact, wash with water. If the liquid comes contact with eyes, seek medical help. Liquid emanating from the battery can cause skin irritation or burns.
- Do not use damaged or modified batteries or tools. Damaged or modified batteries can behave unpredictably and cause a fire, explosion, or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or power tool to fire or too high a temperature. Exposure to fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- Follow all instructions for charging and never charge the battery or power tool at a temperature outside the corresponding range specified in the instructions. Improper charging or temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- Have the power tool repaired by an electrician using original spare parts. This ensures the safety of your power tool.
- Do not repair damaged accumulators. Battery maintenance must only be carried out by the manufacturer or an authorized technical service.

- Keep these safety instructions well kept!

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS SCREWDRIVERS

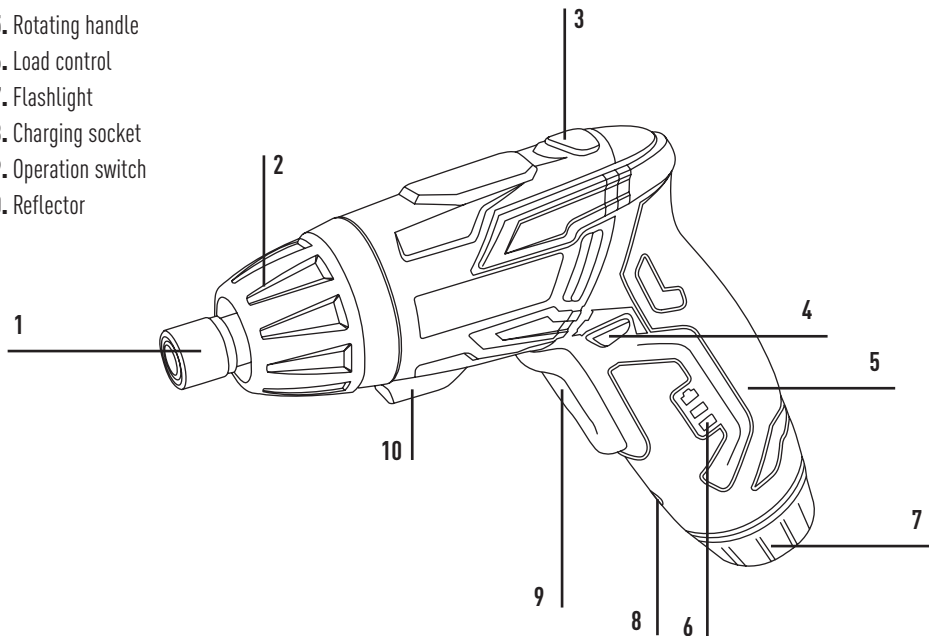
- When you are not using the machine, set the direction of rotation switch (4) to the center position to prevent it from starting accidentally.
- Use only the supplied charger to charge the battery.
- Only use the charger indoors and avoid any humidity or rain water.
- In the event that the charger casing shows evidence of damage, take it to a specialized workshop to have it checked and repaired or replaced if necessary.

VIBRATION INDICATIONS

- The level of vibrations indicated in these instructions has been determined according to the measurement procedure established in the EN 62841 standard and can serve as a basis for comparison with other devices.
- The level of vibrations may vary according to the respective application of the power tool, and in certain cases it may be above the value indicated in these instructions. The stress experienced by vibrations could be higher than expected if the power tool is used regularly in this way.
- Observation: To accurately determine the stress experienced by vibrations during a given working time, it is necessary to consider those times in which the device is switched off, or is in operation, but not being used. This can lead to a drastic decrease in vibration stress during the total working time.

LIST OF COMPONENTS

1. Tip loader
2. Adjusting ring for turning / drilling
3. Lock button
4. Turn direction switch
5. Rotating handle
6. Load control
7. Flashlight
8. Charging socket
9. Operation switch
10. Reflector



ES

PT

EN

FR

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tension	Batería Li-Ion de 3,6 V, 1300 mAh
Revolutions	230 min ⁻¹
Bit holder	1/4 "Hexagonal
Sound pressure level L _{pA} (K _{pA} =3dB(A))	62 dB(A)
Sound power level L _{wA} (K _{wA} =3dB(A))	73 dB(A)
Level of vibration ah (K=1.5m/s ²)	0.39 m/s ²
Charger	
Entry:	220-240V~ 50/60Hz
Departture:	5 V / 300 mA
Battery charging time:	3.5 to 4 hours.

ES

PT

EN

FR

MOUNTING

BEFORE THE FIRST USE, FULLY CHARGE THE BATTERY

- Connect the plug of the charger's power supply to the charging socket (8) on the cordless screwdriver.
- Plug the charger into a conventional 230V- / 50Hz household outlet.
- Let the battery charge for approx. 3.5 to 4 hours.
- Take into account the max. charge so as not to damage or destroy the battery.
- After the charging process, separate the power supply unit from the power supply and from the cordless screwdriver.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION (6)

Pressing the button (9) indicates the battery charge status by means of three LEDs of different colors:

- Red LED on < 1,2V
- Red + yellow LEDs on 1,2-2,4V
- all three LEDs on 2,4-3,6 V

When the only red LED is lit, the battery needs to be recharged.

TOOL PLACEMENT

- Press the outer ring of the chuck (1) towards the machine and insert the magnetic holder into the drill holder until it stops. The bracket is locked by releasing the outer ring.
- Insert the required tip into the holder.
- Bits with a length of 50 mm can also be inserted directly into the holder of the cordless screwdriver.

LEFT / RIGHT ROTATION

- When changing the direction of rotation you must stop the machine and place the switch (4) in the desired position.
- Do not change the direction of rotation when the machine is running.
- Before starting work, check if the switch (4) is in the desired position and if the bit holder (1) rotates in the correct direction, otherwise the tool or cordless screwdriver may be damaged.

TORQUE SETTING

- The cordless drill is equipped with a torque setting.
- By turning the ring (2), the torque can be modified to achieve different depths for drilling the screws. If the set number is high, the higher the torque will be.
- To drill, place the ring (2) on the drill symbol, in this way the highest torque is achieved.

FUNCTIONING

By pressing the operating switch (9) the cordless screwdriver is switched on corresponding to the selected direction of rotation.

- As soon as you release the switch (9), the appliance is switched off.

GUN SHAPE

- Depending on the areas of application, the cordless screwdriver can be changed from the pistol position to a straight position.
- To do this, move the locking button (3) forward and turn the handle (5) at the same time.
- In the final position, the locking button (3) is snapped back into place.

FLASHLIGHT

- The flashlight (7) is turned on by pressing the LED cover.
- To turn off, press the lid again.

CARE AND MAINTENANCE

The cordless screwdriver is maintenance-free. Clean the case from time to time with a dry cloth. Do not use detergents, as these can damage the case.



En este manual y / o en la máquina se utilizan los siguientes símbolos:



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservar tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conservar la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des câbles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en

mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Rester vigilant, regarder ce que vous faites en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Conserver les outils électriques à l'arrêti hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à : des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à : un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- Conservez ces consignes de sécurité!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUPEVIS PNEUMATIQUES A ACCUS

- Lorsque vous n'utilisez pas la perceuse, placez l'inverseur (4) en position intermédiaire afin d'éviter de mettre l'appareil en marche par inadvertance.
- Pour charger l'accu, utilisez uniquement le chargeur fourni.
- N'utilisez le chargeur qu'en intérieur, et ne l'exposez pas à l'humidité ou à la pluie.
- En cas de dommages sur le boîtier du chargeur, faites-le contrôler et éventuellement réparer par un atelier spécialisé.

BRUITS ET VIBRATIONS

- Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 62841
- La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure de contrôle normalisée et peut être utilisée pour comparer les outils électriques.
- La valeur d'émission de vibrations peut diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la façon dont il est utilisé.
- Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. Pour réduire l'exposition aux vibrations vous pouvez par exemple porter des gants lors de l'utilisation de l'outil électrique ou limiter le temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, le temps durant lequel l'outil électrique est éteint et le temps durant lequel il est allumé sans contrainte).

ES

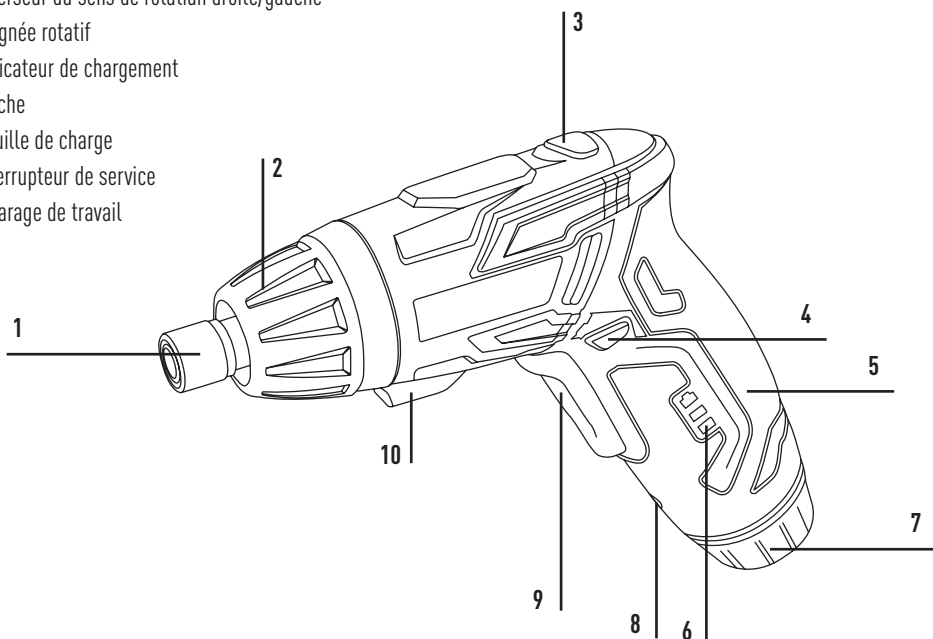
PT

EN

FR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Porte-embout
2. Bague de réglage du couple
3. Bouton de verrouillage
4. Inverseur du sens de rotation droite/gauche
5. Poignée rotatif
6. Indicateur de chargement
7. Torche
8. Douille de charge
9. Interrupteur de service
10. Eclairage de travail



ES

PT

EN

FR

DONNÉES TECHNIQUES

Tension	Batterie Li-Ion 3,6 V, 1300 mAh
Nombre de tours	230 min-1
Introduction de l'embout	1/4"-6-pans
Niv. pression acoustique LPA (Incertitude K = 3 dB)	62 dB(A)
Niv. puissance acoustique LwA (Incertitude K = 3 dB)	73 dB(A)
Vibration (K=1.5m/s ²)	0.39 m/s ²
Chargeur secteur	
Primaire:	220-240V~ 50/60Hz
Secondaire :	5 V / 300 mA
Temps de charge de l'accu	3,5-4 heures

MONTAGE**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, L'ACCU DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT CHARGÉ**

- Reliez la prise du chargeur à la douille de charge (8) du tournevis sans fil.
- Branchez le chargeur sur une prise de courant domestique de tension 230V-/50Hz.
- Laissez charger l'accu env. 3,5-4 heures.
- Respectez le temps max. de charge, afin de ne pas endommager ou détruire l'accu.
- Après la charge, débranchez le chargeur du courant et du tournevis à accu.

INDICATEUR DE CHARGEMENT (6)

En appuyant sur l'interrupteur de fonctionnement (9), l'état de charge est indiqué par trois LEO de couleurs différentes

- LEO rouge <1,2V
- LEO rouge+ jaune 1.2-2.4V
- toutes les LED's 2,4-3,6V

Dès que seule la LED rouge s'allume, la batterie doit être rechargée

MISE EN PLACE DES OUTILS

- Appuyez sur la bague extérieure du porte-embout (1) dans le sens de la machine et placez le porte-embout. Le porte-embout est verrouillé en libérant la bague extérieure.
- Insérez l'embout requis dans le support du porte-embout.
- Les embouts d'une longueur de 50 mm peuvent être insérés directement dans l'espace d'introduction du tournevis à accu.

MARCHE DROITE/GAUCHE

- Pour modifier le sens de rotation, arrêtez la machine et placez l'interrupteur (4) dans la position souhaitée.
- Ne pas modifier le sens de rotation lorsque la machine est en marche!
- Avant de débiter votre travail, assurez-vous que l'inverseur (4) se trouve dans la position souhaitée, dans le cas contraire cela pourrait endommager l'outil ou la perceuse à percussion sans fil.

RÉGLAGE DU COUPLE DE ROTATION

- La tournevis a accu est équipée d'un dispositif de réglage du couple de rotation.
- En faisant tourner la bague (2), vous pouvez modifier le couple de rotation afin d'obtenir des profondeurs de perçage différentes. Plus le chiffre sélectionné est élevé, plus le couple de rotation est élevé.
- Pour le perçage, positionnez la bague (2) sur le symbole de perçage; la perceuse atteint alors son couple de rotation maximal.

UTILISATION

- En appuyant sur l'interrupteur de fonctionnement (9), le tournevis a accu se met à tourner dans le sens sélectionné.
- Dès que vous relâchez l'interrupteur (9), l'appareil s'arrête automatiquement.

ÉCLAIRAGE DU POINT DE TRAVAIL

- Lorsque vous poussez l'interrupteur (9), l'éclairage de travail (10) s'allume.

FORME DU TOUVEVIS

- Selon le domaine d'application, vous pouvez modifier la position du manche du tournevis et donner au tournevis une forme allongée.
- Pour cela, pressez le bouton de verrouillage (3) et tournez simultanément la poignée (5).
- Lorsque la position finale est atteinte, le bouton de verrouillage (3) se bloque à nouveau.

TORCHE

- La lampe de poche (7) est allumée en appuyant sur le couvercle LED.
- Pour éteindre, appuyez à nouveau sur le couvercle.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le tournevis sans fil ne nécessite aucun entretien. Nettoyez occasionnellement le boîtier avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils peuvent endommager le boîtier.

ES

PT

EN

FR

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

EDM garantiza todos sus productos declinando toda responsabilidad frente a daños originados por una incorrecta instalación / uso de sus artículos. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização / instalação incorrecta dos seus produtos. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

EDM guarantees all its products and declines all responsibility for damages caused by improper installation / use of its articles. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

EDM garantit tous ses produits, déclinant toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais usage ou d'une installation incorrecte de ses articles. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.



IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO3, S.COOP.C.L
F-43389675
MADE IN CHINA

Elektro3 - Polígono Ind. Alba
C/ Barenys N° 21 43480
Vilaseca, Tarragona - España